

MUNDUS vini BioFach

DER GROSSE INTERNATIONALE BIO-WEINPREIS

2010



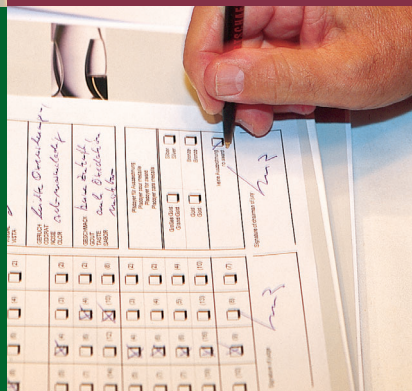
DER GROSSE
INTERNATIONALE
BIO-WEINPREIS



THE GREAT
INTERNATIONAL
ORGANIC
WINE AWARD



IL GRAN
PREMIO
INTERNAZIONALE
DEL VINO
BIOLOGICO



LE GRAND PRIX
INTERNATIONAL
DU VIN BIO



EL GRAN
PREMIO
INTERNACIONAL
DEL VINO
ECOLOGICO

EINSENDESCHLUSS: 7. NOVEMBER 2009
DEADLINE: 7th NOVEMBER 2009



Unsere Partner



Der große Internationale Bio-Weinpreis MUNDUSvini BioFach

Seit mehr als zehn Jahren ist die NürnbergMesse Veranstalter der BioFach, Weltleitmesse für Bio-Produkte. Seit 2007 hat sich die Vivaness als eigenständige Tochtermesse für Naturkosmetik und Wellness aus der BioFach heraus entwickelt und findet alljährlich parallel statt. Neben fundiertem Branchen-Know-how verfügt der Veranstalter auch über umfassende Erfahrung in Organisation und Durchführung der größten Plattform für den internationalen Bio-Markt. Zu ihrem 20. Geburtstag 2009 versammelte die BioFach im Messezentrum Nürnberg über 46.000 Besucher und mehr als 2.700 Aussteller aus 79 Ländern. Parallel zu BioFach und Vivaness organisiert die NürnbergMesse Kongresse und Foren mit jährlich rund 150 Vorträgen und zuletzt über 8.000 Besuchern. Als global bedeutendste Messe des Bio-Sektors trägt die NürnbergMesse mit Tochtermessen in Tokyo, Boston, São Paulo, Shanghai und Mumbai der gewachsenen internationalen Bedeutung des Wirtschaftszweiges Rechnung. Seit 1998 vergibt die NürnbergMesse den „Internationalen Weinpreis der Bio-Fach“, der alljährlich zu BioFach und Vivaness organisiert wird.

Die internationale MUNDUS vini Akademie des Meininger Verlags hat den Internationalen Weinpreis MUNDUSvini 2001 ins Leben gerufen. Bereits im ersten Jahr des Bestehens erreichte der internationale Weinwettbewerb eine Teilnehmeranzahl von 2.235 Weinen aus allen wichtigen Anbauregionen der Welt, im Jahr 2009 wurden über 5.700 Weine angestellt. Somit ist MUNDUSvini der größte offiziell anerkannte Weinwettbewerb der Welt. Seit dem Jahr 2002 steht der Weinpreis unter dem Patronage der Internationalen Organisation für Rebe und Wein O.I.V. (Organisation Internationale de la Vigne et du Vin, Paris) und der Union Internationale des Oenologues (U.I.O.E., Paris). Darüber hinaus ist MUNDUSvini Mitglied der Fédération Mondiale des Grands Concours de Vins et de Spiritueux in Kanada (VinoFed). 2003 erfolgte die amtliche Anerkennung durch das Land Rheinland-Pfalz, des Bundesministeriums für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz und die Aufnahme in die Liste der von der Europäischen Union anerkannten Weinwettbewerbe. Dadurch ist es erlaubt, die Flaschen mit der erzielten Prämierung auszustatten.

NürnbergMesse und MUNDUSvini bündeln ihre Kompetenzen und vereinbaren ab 2009 die Zusammenarbeit. Gemeinsam arbeiten die beiden erfahrenen Partner an der Durchführung eines Wettbewerbs für den Internationalen Bio-Weinpreis MUNDUSvini BioFach. Beide Marken – MUNDUSvini und BioFach – verbinden so die jeweilige Attraktivität und ihre Stärken. Der Internationale Bio-Weinpreis MUNDUSvini BioFach wird einmal pro Jahr als Wettbewerb ausgeschrieben. Die Preisverleihung findet jährlich zur Laufzeit der Messen BioFach und Vivaness im Messezentrum der NürnbergMesse statt. Organisation, Durchführung und Bewertung der Weine erfolgt nach den Regeln des Großen Internationalen Weinpreis MUNDUSvini und unterliegt den gleichen weltweit anerkannten Wettbewerbsregeln. Die Prämierungen des Internationalen Bio-Weinpreis MUNDUSvini BioFach können mit Medaillen auf den Flaschen oder direkt auf die Etiketten aufgebracht werden.

Wir freuen uns auf Ihre eingesandten Weine zu diesem Wettbewerb

Einsendeschluss: 7. November 2009

Ihr MUNDUSvini-Team

The MUNDUSvini BioFach Great International Organic Wine Award

NürnbergMesse has been the organizer of BioFach, the World Organic Trade Fair, for more than ten years. Vivaness developed from BioFach as a separate subsidiary exhibition for natural personal care and wellness in 2007 and takes place parallel to BioFach every year. Besides sound knowledge of the sector, the organizer has extensive experience of the organization and implementation of the biggest platform for the international organic market. On its 20th birthday in 2009, BioFach gathered over 46,000 visitors and more than 2,700 exhibitors from 79 countries in the Exhibition Centre Nuremberg. NürnbergMesse also organizes



annual congresses and forums parallel to BioFach and Vivaness, which attracted more than 8,000 visitors to some 150 presentations last time. NürnbergMesse does justice to the increased international importance of the sector with offshoots of the organic sector's top global exhibition in Tokyo, Boston, São Paulo, Shanghai and Mumbai. NürnbergMesse has organized the "BioFach International Wine Award" at BioFach and Vivaness every year since 1998.

In 2001, MUNDUSvini Internationale Weinakademie belonging to the publishing house Meininger Verlag created the MUNDUSvini International Wine Award. Even in its first year, this international competition registered 2,235 wine entries from all major wine-growing areas in the world and in 2009, more than 5,700 wines were entered. Thus MUNDUSvini is the largest officially recognised wine competition in the world. Since 2002, the Wine Award has enjoyed the patronage of the OIV (Organisation Internationale de la Vigne et du Vin, Paris) and the UIOE (Union Internationale des Oenologues, Paris). In addition, MUNDUSvini is a member of the Fédération Mondiale des Grands Concours de Vins et de Spiritueux in Canada (VinoFed). In 2003, the Wine Award was officially recognised by the German state of Rhineland-Palatinate and by the Federal Ministry of Nutrition, Agriculture and Consumer Protection and was included in the list of wine competitions recognised by the European Union. As a result, the awards can be displayed on wine bottle labels.

NürnbergMesse and MUNDUSvini are now combining their expertise in a joint cooperation starting in 2009. The two experienced partners are joining forces to organize a competition for the MUNDUSvini BioFach International Organic Wine Award. Both brands – MUNDUSvini and BioFach – combine their attraction and strengths in this way. The MUNDUSvini BioFach International Organic Wine Award will be organized as an annual competition. The award presentation will take place annually in the NürnbergMesse exhibition centre during the BioFach and Vivaness exhibitions. The organization, implementation and wine assessment will be based on the rules of the MUNDUSvini Great International Wine Award and will be subject to the same competition rules recognized throughout the world. The winners of the MUNDUSvini BioFach International Organic Wine Award can publicize this by attaching a medal to the bottle or printing on the labels.

We look forward to receiving your wine entries for this competition.

Deadline for entries: 7th November 2009

Your MUNDUSvini team



Die internationale Fachjury 2010 The international jury in 2010

Experten aus der ganzen Welt beurteilen Bio-Weine aus allen internationalen Anbaugebieten.
International experts will assess organic wines from all international wine-growing regions.



Vorstand/Board
MUNDUSvini



Werner Salwey, Kaufland
Warenhandel (Deutschland)



Iryna Diachenkova,
Publishing House „N“
(Ukraine)



Michel Ligones, Domaine
de Jarras-Listel (Frankreich)



Verkostung



Carla Sofia Rosa, Mario Louro
LDA (Portugal)



Anestis Haitidis, Mediterra
Winery (Griechenland)



Dominique Leboeuf,
Station Oenotechnique de
Champagne (Frankreich)



Salvatore Ricciardi, Nosio
Spa-Mezzacorona (Italien)



Wolfgang Heeß, Bund
deutscher Oenologen
(Deutschland)



Geoff Adams, The Cottage
(England)



Robert Joseph, Meininger's
Wine Business International
(England)



Peter Botzet,
Les Grands Chais de France
(Deutschland)



Felicity Carter, Meininger's
Wine Business International
(Deutschland)



Elissaveta Velionova, Veritas
Wines (Bulgarien)



Sonja Overhage-Mrosk,
Spanisches Generalkon-
sulat (Deutschland)



Marc Kuhn, Institut Viti.
Vinicole (Luxemburg)



Stephan Pellegrini,
Pellegrini & Grundmann
GmbH (Deutschland)



Dušan Brejc, Commercial
Union for Viticulture and
Enology of Slovenia Ltd.
(Slowenien)



Denis Kirstein, Mack &
Schühle AG (Deutschland)

Präambel

Der große Internationale Bio-Weinpreis MUNDUSvini BioFach der **MUNDUSvini Internationale Weinakademie** ist ein in Deutschland ausgerichteter internationaler Wettbewerb für Bio-Weine aus allen Weinanbaugebieten der Erde. Ziel dieses Wettbewerbs ist die Förderung der Weinqualität und der Vermarktung der eingereichten Weine und Schaumweine. Eine unabhängige, neutrale und fachgerechte Beurteilung der Weine durch eine internationale Jury garantiert die seriöse und professionelle Durchführung des Wettbewerbs. Dies verschafft den von MUNDUSvini BioFach verliehenen Medaillen, den prämierten Weinen und ihren Herstellern eine hohe Anerkennung.

1. Zulassung der Proben

Teilnahmeberechtigt sind weltweit alle Erzeuger und Vermarkter von Wein, Schaum- und Perlwein sowie Likörweinen, sofern die Erzeugnisse zum direkten menschlichen Verzehr entsprechend Anhang 1 der Verordnung (EG) Nr. 479/2008 des Rates vom 29. April 2008 über die gemeinsame Marktorganisation für Wein, der Verordnung (EG) 1234/2007 des Rates vom 17. Mai 2007, der Verordnung (EG) 834/2007 des Rates vom 28. Juni 2007 über die ökologische/biologische Produktion und die Kennzeichnung von ökologischen/biologischen Erzeugnissen in Verbindung mit Verordnung (EG) Nr. 889/2008 (Durchführungsvorschriften) zugelassen sind. Für die Verkehrsfähigkeit der eingereichten Weine haftet der Einreicher, und es obliegt nicht der MUNDUSvini GmbH, die Verkehrsfähigkeit der eingereichten Weine in Deutschland oder den jeweiligen Herkunftsländern zu überprüfen. Der gleiche Wein (**das gleiche Erzeugnis**) darf wiederholt am Wettbewerb teilnehmen. Wiederholt angestellte Weine erhalten jedoch nur dann eine erneute Prämierung, wenn sie eine mindestens gleiche oder höhere Bewertung als in vorangegangenen Wettbewerben erzielen können. Maßgebend für die Identität der Weine für die erneute Teilnahme sind die Los- bzw. amtlichen Prüfnummern. Zugelassen sind gebrauchsfertige Produkte aus allen internationalen Anbaugebieten. Nicht rechtzeitig zum Einsendeschluss (7. November 2009) eingehende Proben können vom Wettbewerb ausgeschlossen werden.

2. Zugelassene Kategorien

Zugelassen sind Erzeugnisse folgender Kategorien:

- 2.1 Stillweine aller Qualitätsstufen, Rebsorten oder Cuvées und Geschmacksrichtungen.
- 2.2 Schaumweine aller Qualitätsstufen, Rebsorten oder Cuvées und Geschmacksrichtungen
- 2.3 Perlweine aller Qualitätsstufen, Rebsorten oder Cuvées und Geschmacksrichtungen
- 2.4 Süßweine
- 2.5 Likörweine

3. Teilnahmebedingungen

3.1. Allgemein

- 3.1.1 Die Teilnahme ist auf bereits in Flaschen oder in anderen für den Gebrauch durch Verbraucher geeigneten Gebinden abgefüllte Weine aus kontrolliert biologischem Anbau beschränkt. Diese müssen der Verordnung über Fertigverpackungen in der Fassung der Bekanntmachung vom 8. März 1994 (BGBl. I S. 451) entsprechen bzw. bei Bag-in-Box oder vergleichbaren Verpackungen in handelsüblichen Endverkaufsvolumen abgefüllt sein.
- 3.1.2 Jeder Einreicher kann mit beliebig vielen Produkten am Wettbewerb teilnehmen. Die Weine müssen den Herstellungs- und Bezeichnungsvorschriften der jeweiligen Drittländer bzw. den Regelungen der Europäischen Union entsprechen.

- 3.1.3 Je angestellter Probe sind 4 Flaschen für die Teilnahme am Wettbewerb einzureichen. Zum Zeitpunkt der Anmeldung müssen bei dem Einreicher noch mindestens 200 Flaschen vorrätig sein, bei hochwertigen Süßweinen (Eiswein, Trockenbeerenauslese oder Beerenauslese) mindestens 100 Flaschen.
- 3.1.4 Es werden nur vollzollte und frei Haus an die Adresse der MUNDUSvini Internationale Weinakademie zugestellte Proben angenommen.
- 3.1.5 Für jede Probe muss ein vollständig ausgefüllter Produktpass mit allen erforderlichen Angaben vorliegen. Werden die Daten vom Einreicher nicht komplett angegeben, behält sich die MUNDUSvini GmbH das Recht vor, den Wein vom Wettbewerb auszuschließen. Die Angaben im Produktpass sind für sämtliche Veröffentlichungen, Urkunden und Prämierungen verbindlich.

3.2 Anstellungen von Teilfüllungen

Die Anstellung von Teilabfüllungen und die Verwendung von Prämierungen bzw. Auszeichnungen ist unter folgenden Voraussetzungen erlaubt:

- 3.2.1 Bei der Einreichung der ersten Teilfüllung eines Weines bzw. Erzeugnisses ist die gesamte zur Verfügung stehende Menge bzw. Erzeugnisses des identischen Weines sowie die Menge der angestellten ersten Teilfüllung zu melden.
- 3.2.2 Mit Einreichung von einer prämierten Erstfüllung nachfolgenden Teilfüllungen sind der MUNDUSvini GmbH chemische Analysen von einem anerkannten Prüfinstitut vorzulegen, die eine eindeutige Identifizierung des Weines zulassen und die Übereinstimmung der nachfolgenden Teilfüllungen mit der prämierten Erstfüllung bestätigen. Hierfür müssen zur erneuten analytischen und sensorischen Überprüfung zusätzlich vier Flaschen von jeder Teilfüllung an die MUNDUSvini GmbH gesandt werden. Hierbei ist ein Bezug zur ersten Anstellung herzustellen. Des Weiteren ist in den Antragsformularen die Losnummer anzugeben, sofern in der Etikettierung eine andere verwendet wird.
- 3.2.3 Die Auszeichnungen für Teilfüllungen dürfen bis zu 3 Monate nach der ersten MUNDUSvini Verkostung für nachfolgende Teilfüllungen identischer Proben verwendet werden.
- 3.2.4 Für die analytische und sensorische Überprüfung von Teilfüllungen behält sich die MUNDUSvini GmbH das Recht vor, die TWQ GmbH, Neustadt a. d. Weinstraße, oder ein anderes anerkanntes Prüfinstitut, mit der Durchführung der analytischen und sensorischen Identitätsprüfung zu beauftragen.

4. Teilnahmegebühren

- 4.1 Für jede eingereichte Probe wird eine Teilnahmegebühr erhoben. Diese deckt die Kosten für die Erfassung der Proben, die Anreise und Unterbringung der internationalen Fachjury, die Organisation des Wettbewerbs sowie die Ausfertigung der Auszeichnungen und Urkunden durch die MUNDUSvini Internationale Weinakademie sowie die Präsentation auf der BioFach.
- 4.2 Die Teilnahmegebühr beträgt 135 Euro je eingereicherter Probe.
- 4.3 Wird der gleiche Wein von mehreren Vermarktern eingereicht, werden sämtliche Vermarkter mit dem Preisträger (Erzeuger/Abfüller) genannt. Eine Erstattung der mehrfach entrichteten Teilnahmegebühren erfolgt nicht. Der Eingang der vollständigen Bezahlung der Teilnahmegebühren ist Voraussetzung für die Teilnahme am Wettbewerb. Nach vollständiger Bezahlung erhält der Teilnehmer eine Quittung über die entrichtete Teilnahmegebühr.

5. Jury-Verkostung/ Auszeichnungen

Eine fachlich qualifizierte, internationale Jury aus Oenologen, Winemakern, Weinfachhändlern, Sommeliers und Fachjournalisten verkostet die Weine, Schaumweine und Likörweine in verdeckten Probenrunden. Die Weine werden entsprechend ihrer Produktkategorie, Herkunft, Qualitätsstufe und Geschmacksrichtung in einer Verkostung geordnet und nach dem internationalen 100-Punkte-Schema der Organisation Internationale de la Vigne et du Vin (OIV), das ebenso vom Internationalen Oenologenverband (UIOE) anerkannt ist, bewertet. Die Verkostung findet statt vom 7. bis 9. Dezember 2009. Die Anzahl der im Wettbewerb zu prämierenden Produkte ist auf die 30 % der teilnehmenden Proben mit den höchsten erreichten Punktzahlen in ihrer jeweiligen Kategorie beschränkt.

Die Prämierungsstufen sind:

Großes Gold
Gold
Silber

6. Veröffentlichung

Die im Internationalen Bio-Weinpreis MUNDUSvini BioFach prämierten Produkte werden während der jährlich stattfindenden internationalen Fachmesse BioFach/Vivaness bekannt gegeben. Darüber hinaus erfolgt eine Veröffentlichung der Prämierungen und Auszeichnungen unter anderem in den Publikationen **MEININGER'S WINE BUSINESS INTERNATIONAL**, **WEINWIRTSCHAFT**, **WEINWELT**, **DER DEUTSCHE WEINBAU** und **SOMMELIER MAGAZIN** des Meininger Verlags, Neustadt an der Weinstraße, sowie über die verschiedenen Internet-Portale, die mit den Seiten der Erzeuger verlinkt werden können. Die Weine der Aussteller der Internationalen Bio-Messe BioFach/Vivaness 2010 werden in der Vinothek der Weinhalle präsentiert. Die prämierten Weine werden in einer gesonderten Degustationszone am Weinpreis-Stand durch Fachpersonal ausgetastet. Für eine Präsentation am Weinpreis-Stand bzw. der Vinothek müssen je Wein 6 weitere Flaschen vor der Messe zur Verfügung gestellt werden.

7. Nutzung der Auszeichnungen und Logos

- 7.1. Den Siegern wird die Nutzung der erhaltenen Auszeichnungen und des Logos der MUNDUSvini Internationale Weinakademie für ihre Zwecke in Absprache mit der MUNDUSvini GmbH gestattet. Die Auszeichnungen und das Logo der MUNDUSvini Internationale Weinakademie dürfen nicht verändert werden und dürfen nur für und im Zusammenhang mit dem ausgezeichneten Produkt verwendet werden. Das Eigentum am Logo und den Auszeichnungen verbleibt bei der MUNDUSvini Internationale Weinakademie. Eine unbefugte Nutzung, Veränderung oder Nachbildung ist nicht gestattet.
- 7.2. Für die Nutzung der erhaltenen Auszeichnungen in der Flaschenausstattung ist als Mengennachweis der Bescheid der amtlichen Qualitätsweinprüfung oder ein Nachweis über die für die gemeldete Partie verwendete Loskennzeichnung erforderlich.

8. Schlussbestimmungen – Anerkennung der Wettbewerbsbedingungen

Mit Einsendung der Proben erkennt der Einreicher die Teilnahmebedingungen und Beurteilungen der MUNDUSvini Internationale Weinakademie an. Für Streitfälle ist das für Neustadt an der Weinstraße zuständige Gericht anzurufen.

Preamble

The MUNDUSvini BioFach Great International Organic Wine Award of MUNDUSvini Internationale Weinakademie is an international competition held in Germany for organic wines from all wine-growing regions of the world. The aim of the competition is to promote the quality and marketing of the still and sparkling wines entered. Independent, unbiased and expert assessment of the wines by an international jury is a guarantee of the high standard and professionalism of the competition. So the medals, the award-winning wines and their producers can be sure of gaining the recognition they deserve.

1. Acceptance of entries

All producers and distributors of still, semi-sparkling, sparkling and liqueur wines worldwide are entitled to submit entries, provided that their products are licensed for direct human consumption pursuant to Appendix 1 of Council Regulation (EC) 479/2008 of 29th April 2008 on the common organisation of the market in wine, Council Regulation (EC) 1234/2007 of 17th May 2007, Council Regulation (EC) 834/2007 of 28th June 2007 on organic production and labelling of organic products in association with Council Regulation (EC) 889/2008 (implementation rules). The entrant is liable for the marketability of the wines submitted and MUNDUSvini GmbH is not responsible for reviewing said marketability in Germany or the appropriate countries of origin. The same wine (the same product) can be entered repeatedly in the competition but re-entered wines will only receive an award again if they are given the same or a better assessment than in previous competitions. The criteria for the identity of wines for repeat participation in the competition are the lot or official test numbers. Ready-to-drink products from all international wine-growing areas will be accepted. Any entries not submitted before the deadline (7th November 2009) may be excluded from the competition.

2. Approved categories

Products from the following categories will be accepted:

- 2.1 Still wines of all quality levels, grape varieties or cuvées and tastes
- 2.2 Sparkling wines of all quality levels, grape varieties or cuvées and tastes
- 2.3 Semi-sparkling wines of all quality levels, grape varieties or cuvées and tastes
- 2.4 Sweet wines
- 2.5 Liqueur wines

3. Terms of participations

3.1 General

- 3.1.1 Participation is restricted to wines already filled in bottles or other containers suitable for use by consumers. These must comply with the Regulations on Sales Packagings as amended by the notice of 8th March 1994 (German Federal Gazette I p. 451) or, in the case of bag-in-box or comparable packagings, be filled in customary end sales quantities.
- 3.1.2 Each entrant may enter as many products as he/she wishes in the competition. The wine must comply with the production and labelling regulations of the relevant country and with the regulations of the European Union.

- 3.1.3 Four sample bottles are to be provided for each product entered in the competition. At the time of submission, competitors must have at least 200 bottles in stock or, for high-quality sweet wines (Eiswein, Trockenbeerenauslese or Beerenauslese) at least 100 bottles in stock.

- 3.1.4 Only sample bottles with customs duties paid and delivered free house to the address of MUNDUSvini Internationale Weinakademie will be accepted.

- 3.1.5 Each sample bottle must be accompanied by a completed product passport containing all the necessary details. If the entrant fails to enter all the details, MUNDUSvini GmbH reserves the right to exclude the wine from the competition. The details provided in the product passport will serve as the data for all publications, certificates and awards.

3.2 Entry of partial bottlings

The entry of partial bottlings and the use of awards or medals are permitted subject to the following requirements:

- 3.2.1 when the first partial bottling of a wine or product is entered, notification of the whole available quality of the same wine or product and the quantity of the first partial bottling entered must be given.
- 3.2.2 upon entry of follow-up partial bottlings after a first award-winning partial bottling, MUNDUSvini GmbH must be supplied with chemical analyses from a recognised testing institute permitting clear identification of the product and confirming that the follow-up partial bottlings are identical with the award-winning first bottling. For this purpose, four additional bottles of each partial bottling must be sent to MUNDUSvini GmbH for renewed analytical and sensory review and evidence of the connection with the first entry must be provided. In addition, any different lot number used on the label must be entered in the application forms.
- 3.2.3 Awards for partial bottlings may only be used for follow-up partial bottlings of identical wines 3 months after the MUNDUSvini tasting.
- 3.2.4 For the analytical and sensory testing of whether partial bottlings are identical, MUNDUSvini GmbH reserves the right to commission TWQ GmbH, Neustadt, or another recognised testing institute.

4. Participation Fees

- 4.1 A participation fee will be charged for each product entered. This covers the costs for sample registration, travelling and accommodation expenses of the international jury of wine experts, organisation of the competition and issue of awards and certificates by MUNDUSvini Internationale Weinakademie as well as presentation at BioFach.
- 4.2 The participation fee is 135 euros per entry in the competition.
- 4.3 If the same wine is entered by several distributors, all the distributors will be named together with the award-winner (the producer or bottling company), and the participation fees will not be refunded to any of the entrants. A wine will only be accepted for participation in the competition when the participation fees have been paid in full. The entrant will be sent a receipt when payment has been made in full.

5. Jury Tasting/Awards

A professionally qualified international jury of oenologists, winemakers, retail wine dealers, sommeliers and trade journalists will perform blind tastings of the still, sparkling and liqueur wines. The wines will be classified by product category, origin, quality level and taste and assessed in accordance with the international 100-point scheme of the OIV (Organisation Internationale de la Vigne et du Vin) which is also recognised by the UIOE (Union internationale des Œnologues). The tasting will be held from 7th to 9th December 2009. The number of products receiving awards in the competition is limited to the 30% of participating wines which have the highest scores in their relevant category.

The prize categories are:

Grand Gold
Gold
Silver

6. Publication

The names of the prize-winning products in the MUNDUSvini BioFach International Organic Wine Award will be announced during the annual international fair BioFach/Vivaness. The awards and medals will also be included in **MEININGER'S WINE BUSINESS INTERNATIONAL**, **WEINWIRTSCHAFT**, **WEINWELT**, **DER DEUTSCHE WEINBAU** and **SOMMELIER MAGAZIN**, all published by Meininger Verlag, Neustadt, Germany, and on the various internet portals that can be linked to the websites of the producers. The wines of exhibitors at the 2010 BioFach/Vivaness international organic fair will be presented in the vinothèque in the Wine Hall. The award-winning wines will be served in a separate tasting zone by trained staff on a wine award stand. For presentation on the wine award stand or in the vinothèque, 6 extra bottles of each wine must be supplied before the fair.

7. Utilisation of the Awards and Logos

- 7.1. The winners will be allowed to utilise their awards and the logo of MUNDUSvini Internationale Weinakademie for their own purposes in consultation with MUNDUSvini GmbH. The awards and the logo of MUNDUSvini Internationale Weinakademie may not be amended in any way and may only be utilised in connection with the prize-winning product. MUNDUSvini Internationale Weinakademie retains the property rights to the logo and the awards. Unauthorised use, alteration or imitation is not permitted.
- 7.2. For use of the awards on wine bottles, some evidence of quantities is required. This can be either the notification from the official "quality wine" control authority or a record of the lot identification of the batch entered for the competition.

8. Final Clause – Acceptance of the Competition

Final Provisions – Acceptance of the Competition Rules

By submitting their products for entry in the competition, entrants recognise the participation conditions and the assessments of MUNDUSvini Internationale Weinakademie. Any disputes that may arise shall be settled before the court with jurisdiction for Neustadt an der Weinstrasse, Germany.

Preambolo

Il Gran Premio Internazionale del Vino Biologico MUNDUSvini BioFach, patrocinato dall'accademia del vino MUNDUSvini Internationale Weinakademie, è un concorso internazionale organizzato in Germania per vini biologici provenienti da tutte le zone di produzione del mondo. L'obiettivo del concorso è promuovere la qualità e la commercializzazione dei vini e vini spumanti che vi partecipano. La valutazione indipendente, imparziale e competente dei vini da parte di una giuria internazionale garantisce lo svolgimento serio e professionale del concorso e conferisce grande prestigio alle medaglie assegnate da MUNDUSvini BioFach, ai vini premiati e ai loro produttori.

1. Ammissione dei campioni

Possono partecipare al concorso tutti i produttori e distributori internazionali di vino, vino spumante e vino frizzante nonché di vini liquorosi a condizione che i prodotti siano destinati al consumo umano diretto in conformità all'Allegato I del Regolamento (CE) n° 479/2008 del Consiglio, del 29 aprile 2008, relativo all'organizzazione comune del mercato vitivinicolo, al Regolamento (CE) n° 1234/2007 del Consiglio, del 17 maggio 2007, al Regolamento (CE) n° 834/2007 del Consiglio, del 28 giugno 2007 relativo alla produzione biologica e all'etichettatura dei prodotti biologici in combinazione al Regolamento (CE) n° 889/2008 (modalità di applicazione). Il partecipante risponde della commerciabilità dei suoi vini. MUNDUSvini GmbH non è tenuta a controllare la commerciabilità dei vini in Germania o nei rispettivi paesi d'origine. Lo stesso vino (o lo stesso prodotto) può partecipare ripetutamente al concorso. I vini che partecipano più volte al concorso possono tuttavia essere premiati nuovamente solo se ottengono almeno lo stesso punteggio o un punteggio superiore a quello delle edizioni precedenti. I vini che partecipano nuovamente al concorso dovranno essere identificati per mezzo del numero di lotto o del numero di controllo ufficiale. Sono ammessi prodotti pronti al consumo provenienti da tutte le zone di produzione internazionali. I campioni pervenuti dopo il termine ultimo (7 novembre 2009) potranno essere esclusi dal concorso.

2. Categorie ammesse

Sono ammessi a partecipare i prodotti delle categorie seguenti:

- 2.1 Vini fermi di tutte le categorie di qualità, vitigni o cuvées e di tutte le caratteristiche di gusto
- 2.2 Vini spumanti di tutte le categorie di qualità, vitigni o cuvées e di tutte le caratteristiche di gusto
- 2.3 Vini frizzanti di tutte le categorie di qualità, vitigni o cuvées e di tutte le caratteristiche di gusto
- 2.4 Vini dolci
- 2.5 Vini liquorosi

3. Condizioni di partecipazione

3.1. Informazioni generali

- 3.1.1 La partecipazione è limitata a vini già imbottigliati o contenuti in altri recipienti adatti al consumo da parte dei consumatori. Tali recipienti devono essere conformi al Regolamento sugli imballaggi preconfezionati dell'8 marzo 1994 (Gazzetta ufficiale tedesca I pag. 451); in caso di utilizzo di bag-in-box o imballaggi simili i vini devono essere contenuti in contenitori di uso commerciale adatti alla vendita finale.
- 3.1.2 Ogni partecipante potrà presentare al concorso un numero illimitato di prodotti diversi. I vini devono essere conformi alle norme di produzione e di

denominazione dei rispettivi paesi terzi ovvero alle normative dell'Unione Europea.

- 3.1.3 Per ogni campione partecipante al concorso si devono inviare 4 bottiglie. Al momento dell'iscrizione il partecipante deve avere una disponibilità di almeno 200 bottiglie; nel caso di vini dolci di alta qualità (Eiswein, Trockenbeerenauslese o Beerenauslese) il partecipante deve disporre di almeno 100 bottiglie.
- 3.1.4 Verranno accettati solo i campioni sdoganati ed inviati franco domicilio all'indirizzo della accademia MUNDUSvini Internationale Weinakademie.
- 3.1.5 Ad ogni campione andrà allegato un passaporto del prodotto debitamente compilato in ogni sua parte e contenente tutte le informazioni necessarie. Nel caso in cui i dati del partecipante non siano completi, MUNDUSvini GmbH si riserva il diritto di escludere il vino dal concorso. I dati indicati sul passaporto del prodotto fanno fede per tutte le pubblicazioni, certificati e premi.

3.2 Partecipazione di quantità parziali

La partecipazione di quantità parziali e l'uso di premi e riconoscimenti sono consentiti solo alle seguenti condizioni:

- 3.2.1 Alla presentazione della prima quantità parziale di un vino o di un prodotto si dovrà iscrivere l'intera quantità disponibile dello stesso vino o prodotto nonché la quantità della prima quantità parziale partecipante.
- 3.2.2 Alla presentazione di successive quantità parziali di una prima quantità di vino premiata, si dovranno inviare a MUNDUSvini GmbH delle analisi chimiche effettuate da un istituto di controllo riconosciuto che consentano una chiara identificazione del vino e confermino che le successive quantità parziali coincidono con la prima quantità di vino premiata. A tal fine dovranno essere inviate a MUNDUSvini GmbH quattro ulteriori bottiglie di ogni quantità parziale per poter effettuare nuovamente l'analisi analitica e sensoriale. All'invio si dovrà fare riferimento alla prima quantità partecipante. Nei moduli di partecipazione si dovrà inoltre indicare il numero di lotto qualora ne venga usato uno diverso nell'etichettatura.
- 3.2.3 L'impiego di premiazioni per imbottigliamenti parziali può avvenire al massimo 3 mesi dopo la prima degustazione MUNDUSvini per i successivi imbottigliamenti parziali di campioni identici.
- 3.2.4 MUNDUSvini GmbH si riserva il diritto di incaricare la società TWQ GmbH di Neustadt oppure un altro istituto di controllo riconosciuto dell'esecuzione dell'analisi analitica e sensoriale per l'identificazione delle quantità parziali.

4. Quote di partecipazione

- 4.1. Per ogni campione inviato viene rimborsata una quota di partecipazione. La quota di partecipazione copre i costi per la registrazione dei campioni, le spese di viaggio e di alloggio della giuria di esperti internazionali, le spese per l'organizzazione del concorso e per la stesura di premi e certificati da parte della MUNDUSvini Internationale Weinakademie nonché per la presentazione alla fiera BioFach.
- 4.2 La quota di partecipazione è di 135 Euro per ogni campione inviato.
- 4.3 Nel caso in cui lo stesso vino venga inviato da diversi distributori, essi verranno nominati insieme al vincitore (produttore/imbottigliatore). Non verranno rimborsate le quote di partecipazione pagate più volte. L'avvenuto pagamento dell'importo totale è requisito essenziale per la partecipazione al

concorso. Una volta effettuato il pagamento completo, il partecipante riceverà una ricevuta indicante la quota versata.

5. Degustazione della giuria / premiazioni

Una giuria internazionale qualificata composta da enologi, winemaker, rivenditori specializzati, sommelier e giornalisti del settore assaggeranno i vini, i vini spumanti e i vini liquorosi nell'ambito di una degustazione a bottiglia anonima. I vini verranno suddivisi per categoria di prodotto, provenienza, categoria di qualità e caratteristica di gusto e valutati secondo il metodo di valutazione internazionale di 100 punti dell'Organisation Internationale de la Vigne et du Vin (OIV), riconosciuto anche dall'Unione Internazionale degli Enologi (UIOE). La degustazione si svolgerà dal 7 al 9 dicembre 2009.

Il numero dei prodotti da premiare al concorso è limitato al 30% dei campioni partecipanti che avranno ottenuto il massimo punteggio nella loro rispettiva categoria.

Le categorie di premi sono le seguenti:

Grande Oro
Oro
Argento

6. Pubblicazione

I prodotti vincitori del Gran Premio Internazionale del Vino Biologico MUNDUSvini BioFach verranno resi noti nel corso della fiera specializzata internazionale BioFach/Vivaness che si svolge ogni anno. I premi e riconoscimenti verranno inoltre pubblicati nelle riviste **MEININGER'S WINE BUSINESS INTERNATIONAL**, **WEINWIRTSCHAFT, WEINWELT, DER DEUTSCHE WEINBAU** e **SOMMELIER MAGAZIN** della casa editrice Meininger Verlag di Neustadt, nonché su diversi portali internet che potranno essere linkati ai siti dei produttori.

I vini degli espositori della fiera internazionale del biologico Biofach/Vivaness 2010 verranno presentati nella vinoteca del padiglione dei vini. I vini premiati verranno offerti da personale qualificato in una separata zona di degustazione presso lo stand del concorso enologico. Per la presentazione allo stand del concorso ovvero alla vinoteca, dovranno essere messe a disposizione altre sei bottiglie di ciascun vino prima della fiera.

7. Utilizzo dei premi e dei logo

- 7.1. I vincitori potranno usare per scopi propri i premi ricevuti ed il logo della MUNDUSvini Internationale Weinakademie in accordo con la società MUNDUSvini GmbH. I premi ed il logo della MUNDUSvini Internationale Weinakademie non possono essere modificati e devono essere usati esclusivamente in collegamento al prodotto premiato. Il logo e i premi rimangono di proprietà della MUNDUSvini Internationale Weinakademie. È vietato ogni tipo di utilizzo, modifica o riproduzione senza preventiva autorizzazione.
- 7.2. Al fine di poter usare i riconoscimenti ottenuti sulle bottiglie è necessario, ai fini del controllo della quantità, l'attestato del controllo ufficiale dei vini di qualità oppure un documento attestante l'identificazione del lotto registrato.

8. Disposizioni finali – accettazione delle condizioni del concorso

Con l'invio dei campioni l'aspirante partecipante accetta le condizioni di partecipazione e le valutazioni della MUNDUSvini Internationale Weinakademie.

In caso di controversie rivolgersi al tribunale competente per territorio di Neustadt an der Weinstraße, Germania.

Préambule

Le Grand Prix International du Vin Bio MUNDUSvini BioFach, proposé par MUNDUSvini Internationale Weinakademie, est un concours international organisé en Allemagne et ouvert aux vins biologiques du monde entier. Ce concours a pour objectif de promouvoir la qualité des vins et de commercialiser les vins et vins mousseux proposés. Une appréciation indépendante, neutre et compétente des vins par un jury constitué de membres internationaux garantit le sérieux et le professionnalisme de ce concours. Ceci confère aux médailles remises par MUNDUSvini BioFach, aux vins récompensés et à leurs producteurs un niveau de distinction prestigieux.

1. Admission des échantillons

Sont autorisés à concourir tous les producteurs et négociants mondiaux en vins, vins mousseux, vins effervescents et vins liquoreux, dans la mesure où ces derniers sont autorisés à la consommation humaine directe en vertu de l'annexe I au règlement (CE) n° 479/2008 du Conseil du 29 avril 2008 portant organisation commune du marché vitivinicole, au règlement (CE) n° 1234/2007 du Conseil du 17 mai 2007 et au règlement (CE) n° 834/2007 du Conseil du 28 juin 2007 relatif à la production biologique et à l'étiquetage des produits biologiques en association avec le règlement (CE) n° 889/2008 (textes d'application).

La responsabilité de l'autorisation de la commercialisation des vins proposés incombe au proposant; la société MUNDUSvini GmbH n'est pas tenue de contrôler l'aptitude à la consommation des vins proposés venant d'Allemagne ou de différents pays d'origine. Un même vin peut participer plusieurs fois aux concours. Les vins présentés à plusieurs reprises ne peuvent toutefois être récompensés une nouvelle fois que s'ils sont parvenus à atteindre au moins une distinction identique ou une distinction plus élevée qu'à l'occasion des concours précédents. Les numéros de lots ou numéros de contrôle officiels sont déterminants pour identifier les vins en vue de leur nouvelle participation aux concours. Sont admis toutes les produits prêts à consommer issus de tous les régions viticoles internationales. Les échantillons qui ne nous seront pas parvenus à temps d'ici la date de clôture (7 novembre 2009) pourront être exclus du concours.

2. Catégories autorisées

Sont autorisés les produits des catégories suivantes :

- 2.1 Vins tranquilles de tous les niveaux de qualité, cépages ou cuvées et goûts
- 2.2 Vins mousseux de tous les niveaux de qualité, cépages ou cuvées et goûts
- 2.3 Vins effervescents de tous les niveaux de qualité, cépages ou cuvées et goûts
- 2.4 Vins doux
- 2.5 Vins liquoreux

3. Conditions de participation

3.1. Généralités

- 3.1.1 La participation est limitée aux vins de culture biologique contrôlée déjà conditionnés dans des bouteilles ou dans d'autres contenants adaptés à une utilisation par le consommateur. Ceux-ci doivent satisfaire au décret sur les emballages prêts à être utilisés dans sa version du 8 mars 1994 (Journal officiel allemand I.I p. 451) ou être conditionnés, dans le cas de Bag-in-Box ou d'emballages similaires, dans des volumes de vente finale courants.
- 3.1.2 Chaque participant peut proposer un nombre de produits au choix. Les vins doivent satisfaire aux prescriptions de fabrication et d'étiquetage des pays respectifs ou aux réglementations de l'Union Européenne.

- 3.1.3 4 bouteilles de chaque échantillon proposé doivent être remises pour la participation aux concours. Au moment de l'inscription, au moins encore 200 bouteilles doivent être disponibles chez le proposant; le nombre de bouteilles de vin doux de grande qualité (Eiswein, Trockenbeerenauslese ou Beerenauslese) disponibles doit s'élever au moins à 100.
- 3.1.4 Seuls les échantillons dédouanés et adressés franco domicile à MUNDUSvini Internationale Weinakademie sont acceptés.
- 3.1.5 Un passeport contenant toutes les indications nécessaires devra être disponible pour chaque échantillon. Si les données remises ne sont pas complètes, la société MUNDUSvini GmbH se réserve le droit d'exclure le vin du concours. Les indications qui figurent dans le passeport du produit sont valables pour toutes les publications, tous les documents et toutes les récompenses.

3.2 Propositions de quantités partielles

La proposition de quantités partielles et l'utilisation des récompenses, voire distinctions sont autorisées aux conditions ci-après :

- 3.2.1 La quantité totale et identique disponible ainsi que le volume de la première quantité partielle proposées doivent être déclarés au moment de la remise de la première quantité partielle d'un vin ou d'un produit.
- 3.2.2 A la remise de quantités partielles faisant suite à la première quantité récompensée, des analyses chimiques effectuées par un institut de contrôle reconnu permettant d'identifier sans équivoque le vin et attestant que les quantités partielles ultérieures correspondent bien à la première quantité récompensée devront être présentées à la société MUNDUSvini GmbH. A cette fin, quatre bouteilles de chaque quantité partielle devront être expédiées à la société MUNDUSvini GmbH en vue d'un nouveau contrôle analytique. Une référence à la première commande doit être indiquée. De plus, si un numéro de lot différent est utilisé dans l'étiquetage, il doit figurer sur les formulaires de demande.
- 3.2.3 Les distinctions attribuées aux quantités partielles peuvent être utilisées au maximum pendant 3 mois après la première dégustation MUNDUSvini pour les quantités partielles suivantes d'échantillons identiques.
- 3.2.4 En vue du contrôle analytique de quantités partielles, la société MUNDUSvini GmbH se réserve le droit de confier à la société TWQ GmbH, Neustadt a. d. Weinstraße, ou à un autre institut de contrôle reconnu, le soin d'effectuer un contrôle d'identité analytique.

4. Frais de participation

- 4.1.1 Des frais de participation seront redevables pour chaque échantillon remis. Le montant des frais de participation sert à couvrir les frais de saisie des échantillons, le voyage et l'hébergement du jury international, l'organisation du concours et la fabrication des distinctions et documents par MUNDUSvini Internationale Weinakademie, ainsi que la présentation à BioFach.
- 4.2 La taxe de participation s'élève à 135 euros par échantillon remis.
- 4.3 Si un même vin est remis par plusieurs négociants, tous les négociants seront cités avec le lauréat (producteur/entreprise de mise en bouteille). Les frais de participation versés ne seront pas remboursés. La réception du paiement intégral des frais de participation conditionne la participation au concours. Après règlement intégral, un reçu sur les frais de participation perçus sera remis aux participants.

5. Dégustation/Distinctions

Un jury international et qualifié constitué d'oenologues, de producteurs de vins, de cavistes, de sommeliers et de journalistes goûte à l'aveugle les vins, vins mousseux et vins liquoreux. Les vins sont classés selon leur catégorie, leur origine, leur niveau de qualité et leur goût en vue de leur dégustation et évalués selon un barème international de 100 points dressé par l'Organisation Internationale de la Vigne et du Vin (OIV), barème qui est également reconnu par l'Union Internationale des Oenologues (UIOE). La dégustation a lieu du 7 au 9 décembre 2009. Le nombre de produits à médailler pendant le concours est limité aux 30 % des échantillons participants avec le nombre maximal de points atteints dans leur catégorie respective.

Les distinctions sont:

Grand or
Or
Argent

6. Publication

Les noms des produits récompensés dans le cadre du Grand Concours International du Vin MUNDUSvini BioFach seront communiqués au cours du salon bio international annuel BioFach/Vivaness. Les récompenses et distinctions paraîtront notamment dans les publications **MEININGER'S WINE BUSINESS INTERNATIONAL**, **WEINWIRTSCHAFT**, **WEINWELT**, **DER DEUTSCHE WEINBAU** et **SOMMELIER MAGAZIN** de la maison Meininger Verlag, Neustadt an der Weinstraße, ainsi que sur divers portails Internet qui renverront vers les sites des producteurs. Les vins des exposants au salon bio international BioFach/Vivaness 2010 sont présentés dans la Viothèque du hall spécial vin. Les vins récompensés sont proposés à la dégustation par du personnel spécialisé dans un espace dédié près du stand du prix du vin. La présentation du vin sur ce stand ou à la Viothèque requiert la fourniture de 6 bouteilles supplémentaires par vin avant le début du salon.

7. Utilisation des distinctions et logos

- 7.1. Les lauréats auront le droit d'utiliser les distinctions et le logo de MUNDUSvini Internationale Weinakademie à leurs propres fins après accord de la MUNDUSvini GmbH. Les distinctions et le logo de MUNDUSvini Internationale Weinakademie n'ont pas le droit d'être modifiés et ont uniquement le droit d'être utilisés pour et en combinaison avec le produit médaillé. MUNDUSvini Internationale Weinakademie reste propriétaire du logo et des distinctions. Une utilisation, modification ou reproduction non autorisée est interdite.
- 7.2. L'avis du contrôle officiel des vins de qualité ou un justificatif sur le marquage du lot utilisé pour la partie inscrite est nécessaire pour l'utilisation des distinctions pour l'embouteillage à titre de justificatif des quantités.

8. Dispositions finales – Acceptation des conditions du concours

En envoyant les échantillons, l'expéditeur reconnaît les conditions de participations et les appréciations de MUNDUSvini Internationale Weinakademie. Le tribunal compétent en cas de litiges est à Neustadt an der Weinstraße.

Preámbulo

El Gran Premio Internacional del Vino Ecológico MUNDUSvini BioFach de MUNDUSvini Internationale Weinakademie es un concurso internacional celebrado en Alemania para vinos ecológicos de todas las zonas de cultivo del mundo. El objetivo de este concurso es promover la calidad del vino y la comercialización de los vinos espumosos presentados. Un jurado internacional independiente, neutral y experto evaluará los vinos y garantizará un concurso serio y profesional. De esta forma, las medallas concedidas por MUNDUSvini BioFach, los vinos premiados y sus productores adquieren un gran reconocimiento.

1. Admisión de las muestras

Podrán participar en el concurso todos los productores y distribuidores de vino, espumoso, vino de aguja y vinos licorosos de todo el mundo, siempre y cuando los productos estén autorizados para el consumo humano directo en virtud del Anexo I del Reglamento (CE) nº 479/2008 del Consejo de 29 de abril de 2008 por el que se establece la organización común del mercado vitivinícola, del Reglamento (CE) nº 1234/2007 del Consejo de 17 de mayo de 2007, del Reglamento (CE) nº 834/2007 del Consejo de 28 de junio de 2007 sobre producción y etiquetado de los productos ecológicos en combinación con el Reglamento (CE) nº 889/2008 (disposiciones de aplicación). El permiso de distribución de los vinos presentados será responsabilidad de la persona que los haya presentado. No es cuestión de MUNDUSvini GmbH comprobar el permiso de distribución alemán de los vinos entregados, ni de los países de origen. Un mismo vino puede participar repetidas veces en el concurso. De todas formas, los vinos que vuelven a concursar, sólo recibirán un nuevo premio si logran una valoración, como mínimo igual o mayor que en los concursos pasados. Decisivo en cuanto a la identidad de los vinos que vuelven a participar es el código del lote u oficial. Se admiten productos listos para consumir, procedentes de todas las zonas de cultivo del mundo. Las muestras que no se envíen a tiempo al cierre (7 de noviembre de 2009) podrán ser excluidas del concurso.

2. Categorías permitidas

Se permite participar a las siguientes categorías de productos:

- 2.1 Vinos tranquilos de todas las calidades, variedades o cuvées y sabores
- 2.2 Vinos espumosos de todas las calidades, variedades o cuvées y sabores
- 2.3 Vinos de aguja de todas las calidades, variedades o cuvées y sabores
- 2.4 Vinos dulces
- 2.5 Vinos licorosos

3. Condiciones de participación

3.1. Generalidades

- 3.1.1 Pueden participar vinos de cultivo ecológico controlado ya envasados en botellas u otros recipientes adecuados para ser consumidos por el público. Los envases deben cumplir lo dispuesto en el Reglamento de envases previos, en la versión de la publicación del 8 de marzo de 1994 (Boletín Oficial de Alemania I, p. 451) o estar envasados en Bag-in Box o envases similares en volúmenes usuales para compradores finales.
- 3.1.2 Cada participante puede participar en el concurso con un número ilimitado de productos. Los vinos deben cumplir las normas de fabricación y denominación de los países respectivos o las regulaciones de la Unión Europea.
- 3.1.3 Para cada muestra entregada deben ponerse a disposición 4 botellas que participarán en el concurso. En el

momento del registro, la persona que entregue el vino, todavía debe tener una reserva de 200 botellas como mínimo y, en el caso de vinos dulces de alta calidad (Eiswein, Trockenbeerenauslese o Beerenauslese), como mínimo 100 botellas.

- 3.1.4 Sólo se aceptarán muestras enviadas a la dirección de la academia MUNDUSvini Internationale Weinakademie franqueadas y con los portes pagados.
- 3.1.5 Para cada muestra debe presentarse un pasaporte de producto debidamente cumplimentado con todos los datos necesarios. Si la persona que entrega el vino no rellena completamente los datos, MUNDUSvini GmbH se reserva el derecho a excluir el vino del concurso. Los datos del pasaporte de producto son necesarios para todas las publicaciones, certificados y premios.

3.2 Presentación de envasados parciales

La presentación de envasados parciales y el uso de premios o distintivos está autorizada según las siguientes premisas:

- 3.2.1 Al entregar el primer envasado parcial de un vino o producto, debe indicarse el volumen de producto idéntico que está a disposición, así como el volumen del primer envasado parcial realizado.
- 3.2.2 Al entregar los envasados parciales subsiguientes a un primer envasado premiado, deberán presentarse a MUNDUSvini GmbH análisis químicos realizados por un instituto de ensayo reconocido que confirmen la inequívoca identidad del vino y que los siguientes envasados parciales coinciden con el primer envasado premiado. Para ello deben enviarse además otras cuatro botellas de cada envasado parcial a MUNDUSvini GmbH, para ser comprobadas de nuevo mediante análisis y prueba sensorial. En este caso, habrá que hacer referencia a la primera presentación del vino. Además, siempre que en la etiqueta figure otro número de lote, deberá indicarse en el impreso de solicitud.
- 3.2.3 Los distintivos para envasados parciales sólo deben utilizarse para los envasados parciales consecutivos de muestras idénticas, como máximo, 3 meses después de que MUNDUSvini degustase el producto por primera vez.
- 3.2.4 MUNDUSvini GmbH se reserva el derecho a encargar a TWQ GmbH, de Neustadt an der Weinstraße u otro instituto de ensayo reconocido la comprobación de identidad analítica dada.

4. Tasa de participación

- 4.1 Por cada muestra entregada se aplicará una tasa de participación que cubrirá los gastos de registro de las muestras, la llegada y el alojamiento del jurado de expertos internacionales, la organización del concurso, así como la realización de distintivos y diplomas por parte de la MUNDUSvini Internationale Weinakademie y la presentación en BioFach.
- 4.2 La tasa de participación es de 135 euros por cada muestra entregada.
- 4.3 Si diferentes comerciales entregan el mismo vino, se denominarán todos ellos junto con la persona premiada (productor o envasador). No se devolverán las tasas de participación desembolsadas por duplicado. Para poder participar en el concurso es necesario que se hayan abonado totalmente las tasas de participación. Después de que se hayan abonado totalmente, el participante recibe un resguardo al respecto.

5. Degustación del jurado y distintivos

Un jurado experto y cualificado de enólogos, comerciantes de vino, vendedores especializados de vino, sommeliers y periodistas especializados degustará los vinos, espumosos y vinos licorosos en turnos con copas cubiertas. Los vinos serán ordenados según la categoría, el origen, el nivel de calidad y el tipo de sabor, evaluándose según el esquema internacional de 100 puntos de la Organisation Internationale de la Vigne et du Vin (OIV) que también está reconocida por la Asociación Internacional de Enólogos (UIOE). La degustación tendrá lugar del 7 al 9 de diciembre de 2009.

El número de productos a ser premiados en el concurso está limitado al 30 % de las muestras participantes que alcancen el máximo posible de puntos en la categoría respectiva.

El desglose de los premios es como sigue:

Gran oro
Oro
Plata

6. Publicación

Los productos premiados en el Gran Premio Internacional del Vino Ecológico MUNDUSvini BioFach se darán a conocer en el marco de la feria monográfica internacional BioFach/Vivanness, que se celebra con frecuencia anual. Además, los nombres de los ganadores se publicarán en las revistas **MEININGER'S WINE BUSINESS INTERNATIONAL**, **WEINWIRTSCHAFT**, **WEINWELT**, **DER DEUTSCHE WEINBAU** y **SOMMELIER MAGAZIN** de la editorial Meininger Verlag de Neustadt, así como en los diferentes portales de internet con enlaces a las páginas de los productores.

Los vinos de los expositores de la Feria Internacional de productos ecológicos BioFach/Vivanness 2010 se presentarán en la vinoteca del pabellón de vinos. Los vinos premiados serán servidos por personal especializado en una zona de degustación aparte dentro del stand del premio vitivinícola. Para la presentación en el stand o en la vinoteca deberán facilitarse antes de la feria 6 botellas adicionales de cada tipo de vino.

7. Uso de los distintivos y los logotipos

- 7.1. Los ganadores tienen derecho a usar los distintivos y el logotipo de MUNDUSvini Internationale Weinakademie para sus propios fines, previa negociación con MUNDUSvini GmbH. Los distintivos y el logotipo de MUNDUSvini Internationale Weinakademie no deben ser modificados y sólo deben usarse en relación con y para el producto distinguido dado. Los distintivos y el logotipo seguirán siendo propiedad de MUNDUSvini Internationale Weinakademie. No se permite usarlos ni reproducirlos de forma no autorizada.
- 7.2. Para poder usar los distintivos recibidos en el equipamiento de las botellas, deberá certificarse el volumen dado mediante el resguardo del ensayo oficial de vinos de calidad o la denominación del lote usada para la partida registrada.

8. Disposiciones finales, reconocimiento de las condiciones del concurso

Al enviar las muestras, la persona que las entrega reconoce las condiciones de participación y las decisiones de la Academia Internacional Vinícola MUNDUSvini. En caso de litigio, deberá acudir al juzgado competente para Neustadt an der Weinstraße.

MUNDUSvini BioFach 2010

PRODUKTPASS – PRODUCT PASSPORT

Die Angaben im Produktpass sind für sämtliche Veröffentlichungen verbindlich. – The data in the product passport will be used for all publications and certificates. Sie können den Produktpass online ausfüllen unter www.webpass-online.com – You can make use of our software tool to complete the product passport www.webpass-online.com

! Weinbezeichnung laut Etikett (Wird für Veröffentlichung verwendet) brand name/full name of product (used for publication)			
Prüfungs-/Los-Nr. – Lot No.		Öko-Kontrollstelle Nr. – eco control authority no.	
Alkoholgehalt – existing alcohol level (% vol.)		Säure – acidity (g/l)	Restzucker – residual sugar(g/l)
	rel. Dichte Relative density		Druck (hPa) pressure in bottle (pPa)
Produktkategorie – Product category	☐ Stillwein – still wine ☐ Schaumwein – sparkling wine ☐ Perlwein – slightly sparkling wine ☐ Port/Madeira/Sherry – Port/Madeira/sherry ☐ Likörwein – liqueur wine		
Weinart – wine type	☐ weiß – white ☐ rot – red ☐ rosé ☐ blanc de noirs ☐ blanc de blancs		
Anbauland – country of origin			
Anbaugebiet – growing area			
Lage – site			
Appellation – declaration of origin			
Rebsorte(n) – grape varieties			
Qualitätsstufe – quality level			
Geschmacksrichtung – taste	☐ extra brut ☐ brut ☐ extra trocken – extra dry ☐ trocken – dry ☐ halbtrocken – semi dry ☐ lieblich – semi sweet ☐ süß – sweet ☐ edelsüß – naturally sweet		
Bemerkungen – specification			
	☐ Barrique Sonstiges – other		
Vertrieb – distribution	☐ Direktvertrieb – direct distribution ☐ Fachhandel – retail/on trade ☐ Lebensmittelhandel – food trade/off trade ☐ Gastronomie – HoReCa ☐ Versandhandel – mail order ☐ Großhandel – wholesaler		
Preis Endverbraucher – recommended retail price		Abgefüllte Menge/Losnummer Filled amount for the lot number submitted	Gesamtmenge in Liter total quantity in litres

EINREICHER – SUBMITTER

Firma – company				Telefon			
				Fax			
Vor-/Nachname – first-/surname				E-Mail			
Straße/Hausnummer – street address/house number				Internet			
Land/PLZ/Ort – land/postcode/town				Umst.ID			
Aussteller BioFach 2010 ☐ ja ☐ nein BioFach 2010 exhibitor ☐ yes ☐ no				Aussteller-Nr.			

ERZEUGER – PRODUCER

☐ = Einreicher? – Submitter?

Firma – company				Telefon			
				Fax			
Vor-/Nachname – first-/sure name				E-Mail			
Straße/Hausnummer – street address/house number				Internet			
Land/PLZ/Ort – land/postcode/town				Umst.ID			

IMPORTEUR – IMPORTER

☐ = Erzeuger? – Producer?

☐ = Einreicher? – Submitter?

Firma – company				Telefon			
				Fax			
Vor-/Nachname – first-/sure name				E-Mail			
Straße/Hausnummer – street address/house number				Internet			
Land/PLZ/Ort – land/postcode/town				Umst.ID			

RECHNUNGSEMPFÄNGER – INVOICE RECIPIENT

☐ Importeur? – Importer?

☐ = Erzeuger? – Producer?

☐ = Einreicher? – Submitter?

Firma – company				Telefon			
				Fax			
Vor-/Nachname – first-/sure name				E-Mail			
Straße/Hausnummer – street address/house number				Internet			
Land/PLZ/Ort – land/postcode/town				Umst.ID			

MUNDUSvini BioFach 2010

PRODUKTPASS – PASSAPORTO DEL PRODOTTO

Die Angaben im Produktpass sind für sämtliche Veröffentlichungen verbindlich. – I dati indicati sul passaporto del prodotto fanno fede per tutte le pubblicazioni nonché per tutti i certificati. Sie können den Produktpass online ausfüllen unter www.webpass-online.com – Potente compilare il passaporto del prodotto anche con il nostro apposito strumento online www.webpass-online.com

! Weinbezeichnung laut Etikett
(Wird für Veröffentlichung verwendet!)
indicazione del vino sul etichetta
● (si utilizza per la pubblicazione)

Prüfungs-/Los-Nr. – N. di controllo/di lotto _____ Öko-Kontrollstelle Nr. – no. dell'autorità di controllo _____

Alkoholgehalt – contenuto d'alcol (% vol.) _____ Säure – acidità (g/l) _____ Restzucker – zucchero residuo (g/l) _____

rel. Dichte densità relativa _____ Druck (hPa) pressione in la bottiglia (hPa) _____

Produktkategorie – categoria di prodotto
☐ Stillwein – vino tranquillo ☐ Schaumwein – vino spumante ☐ Perlwein – vino frizzante ☐ Port/Madeira/Sherry – Porto/Madeira/sherry ☐ Likörwein – vino liquoroso
☐ weiß – bianco ☐ rot – rosso ☐ rosé ☐ blanc de noirs ☐ blanc de blancs

Weinart – tipo di vino _____ Jahrgang – annata _____

Anbaugebiet – zona di produzione _____

Lage – origine _____

Appellation – denominazione d'origine _____

Rebsorte(n) – vitigno/i in % _____

Qualitätsstufe – livello di qualità _____

Geschmacksrichtung – gusto
☐ extra brut ☐ brut ☐ extra trocken – extra secco ☐ trocken – secco
☐ halbtrocken – semi secco ☐ lieblich – amabile ☐ süß – dolce ☐ edelsüß – dolcezza naturale

Bemerkungen – specifiche
☐ Barrique ☐ Sonstiges – altri _____

Vertrieb – distribuzione
☐ Direktvertrieb – distribuzione diretta ☐ Fachhandel – vendita specializzata ☐ Lebensmittelhandel – vendita di alimentari ☐ Gastronomie – gastronomia ☐ Versandhandel – vendita per corrispondenza ☐ Großhandel grossista

Preis Endverbraucher – prezzo al consumo consigliato (VAT incl.) _____ Abgefüllte Menge/Losnummer quantità imbottigliata del numero di lotta inviato _____ Gesamtmenge in Liter quantità totale in litri _____

EINREICHER – MITTENTE

Firma – azienda _____ Tel. _____

_____ Fax _____

Vor-/Nachname – Pre-/cognome _____ E-Mail _____

Straße/Hausnummer – via/numero civico _____ Internet _____

Land/PLZ/Ort – paese, CAP, località _____ Umst.ID _____

espositore BioFach 2010 ☐ sì ☐ no no. espositore _____

ERZEUGER – PRODUTTORE

☐ = Einreicher? – Mittente?

Firma – azienda _____ Tel. _____

_____ Fax _____

Vor-/Nachname – Pre-/cognome _____ E-Mail _____

Straße/Hausnummer – via/numero civico _____ Internet _____

Land/PLZ/Ort – paese, CAP, località _____ Umst.ID _____

IMPORTEUR – IMPORTATORE

☐ = Erzeuger? – Produttore? ☐ = Einreicher? – Mittente?

Firma – azienda _____ Tel. _____

_____ Fax _____

Vor-/Nachname – Pre-/cognome _____ E-Mail _____

Straße/Hausnummer – via/numero civico _____ Internet _____

Land/PLZ/Ort – paese, CAP, località _____ Umst.ID _____

RECHNUNGSEMPFÄNGER – DESTINATARIO FATTURA

☐ = Importeur? – Importateur? ☐ = Erzeuger? – Produttore? ☐ = Einreicher? – Mittente?

Firma – azienda _____ Tel. _____

_____ Fax _____

Vor-/Nachname – Pre-/cognome _____ E-Mail _____

Straße/Hausnummer – via/numero civico _____ Internet _____

Land/PLZ/Ort – paese, CAP, località _____ Umst.ID _____

MUNDUSvini BioFach 2010

PRODUKTPASS – PASSEPORT DU PRODUIT

Die Angaben im Produktpass sind für sämtliche Veröffentlichungen verbindlich. – Les indications contenues dans le passeport du produit sont données à titre ferme pour toutes publications et tous diplômes. Sie können den Produktpass online ausfüllen unter www.webpass-online.com – Vous pouvez aussi remplir le passeport du produit en utilisant notre outil en ligne www.webpass-online.com

! Weinbezeichnung laut Etikett
(Wird für Veröffentlichung verwendet!)
● identification complète du vin selon l'étiquette (sera utilisée pour la publication)

Prüfungs-/Los-Nr. – Lot no. Öko-Kontrollstelle Nr. – service de contrôle éco no.

Alkoholgehalt – degré d'alcool (% vol.) Säure – acidité (g/l) Restzucker – sucre résiduel (g/l)

rel. Dichte Druck (hPa) – vin mousseux – vin pétillants: supression dans la bouteille (hPa)

Produktkategorie – catégorie de produit

☐ Stillwein – vin tranquille ☐ Schaumwein – vin mousseux ☐ Perlwein – vin perlant ☐ Port/Madeira/Sherry – vin de Porto/vin de madère/sherry ☐ Likörwein – vin liqueux, VDN

Weinart – type de vin

☐ weiß – blanc ☐ rot – rouge ☐ rosé ☐ blanc de noirs ☐ blanc de blancs

Anbaugebiet – pays d'origine Jahrgang – millésime

Anbaugbiet – région de production

Lage – cru

Appellation – appellation d'origine

Rebsorte(n) – cépage(s) en

Qualitätsstufe – qualité

Geschmacksrichtung – classement gustatif

☐ extra brut ☐ brut ☐ extra trocken – extra sec ☐ trocken – sec

☐ halbtrocken – demi sec ☐ lieblich – semi doux ☐ süß – doux ☐ edelsüß – douceur naturelle

Bemerkungen – spécifications

☐ Barrique ☐ Sonstiges – autres

Vertrieb – distribution

☐ Direktvertrieb – distribution directe ☐ Fachhandel – vente en détail ☐ Lebensmittelhandel – grande surface ☐ Gastronomie – restauration ☐ Versandhandel – vente d'expédition ☐ Großhandel – commerce de gros

Preis Endverbraucher – prix de vente recommandé (TVA incluse) EUR incl. MwSt. Abgefüllte Menge/Losnummer Gesamtmenge in Liter

Quantité mise en bouteille des numéros de lot présentés volume total en litres

Einreicher – Candidat

Firma – société Tel.

Fax

Vor-/Nachname – Pré-/nom de famille E-Mail

Straße/Hausnummer – rue/numéro Internet

Land/PLZ/ Ort – pays, code postal, localité Umst.ID

exposant à BioFach 2010 ☐ oui ☐ non exposant no.

Erzeuger – Producteur

☐ = Einreicher? – Candidat?

Firma – société Tel.

Fax

Vor-/Nachname – Pré-/nom de famille E-Mail

Straße/Hausnummer – rue/numéro Internet

Land/PLZ/ Ort – pays, code postal, localité Umst.ID

Importeur – Importateur

☐ = Erzeuger? – Producteur? ☐ = Einreicher? – Candidat?

Firma – société Tel.

Fax

Vor-/Nachname – Pré-/nom de famille E-Mail

Straße/Hausnummer – rue/numéro Internet

Land/PLZ/ Ort – pays, code postal, localité Umst.ID

Rechnungsempfänger – Destinataire de la facture

☐ = Importeur? – Importateur? ☐ = Erzeuger? – Producteur? ☐ = Einreicher? – Candidat?

Firma – société Tel.

Fax

Vor-/Nachname – Pré-/nom de famille E-Mail

Straße/Hausnummer – rue/numéro Internet

Land/PLZ/ Ort – pays, code postal, localité Umst.ID

MUNDUSvini BioFach 2010

PRODUKTPASS – PASAPORTE DE PRODUCTO

Die Angaben im Produktpass sind für sämtliche Veröffentlichungen verbindlich. – Los datos que figuran en el pasaporte de producto determinan la información que aparece en todas las publicaciones y diplomas. Sie können den Produktpass online ausfüllen unter www.webpass-online.com– También puede cumplimentar el pasaporte de producto con ayuda de nuestra herramienta online www.webpass-online.com

! Weinbezeichnung laut Etikett
(Wird für Veröffentlichung verwendet!)
• nombre del vino según la etiqueta
(se utilizará para su publicación)

Prüfungs-/Los-Nr. – Lot No. Öko-Kontrollstelle Nr. – No. organismo de control ecológico

Alkoholgehalt – graduación (% vol.) Säure – acidez (g/l) Restzucker – azúcar residual (g/l)

rel. Dichte Densidad relativa Druck (hPa) – Sobrepresión en la botella (hPa)

Produktkategorie – categoría de producto ☐ Stillwein – vino tranquilo ☐ Schaumwein – espumoso ☐ Perlwein – vino de aguja ☐ Port/Madeira/Sherry – vino de Oporto/Madeira/Jerez ☐ Likörwein – vino licoroso

Weinart – tipo de vino ☐ weiß – blanco ☐ rot – tinto ☐ rosé – rosado ☐ blanc de noirs ☐ blanc de blancs

Anbaugebiet – país de origen Jahrgang – añada

Anbaugebiet – región de origen

Lage – zona

Appellation – denominación de origen

Rebsorte(n) – variedad(es) de cepa en %

Qualitätsstufe – nivel de calidad

Geschmacksrichtung – sabor ☐ extra brut ☐ brut ☐ extra trocken – extra seco ☐ trocken – seco ☐ halbtrocken – semi seco ☐ lieblich – semi-dulce ☐ süß – dulce ☐ edelsüß – dulzura natural

Bemerkungen – especificaciones

☐ Barrique - Barrica ☐ Sonstiges – otros

Vertrieb – distribución ☐ Direktvertrieb – distribución directa ☐ Fachhandel – comercio especializado ☐ Lebensmittelhandel – comercio de alimentación ☐ Gastronomie – gastronomía ☐ Versandhandel – venta por correspondencia ☐ Großhandel mayorista

Preis Endverbraucher – precio recomendado de venta al público (IVA incl.) EUR incl. MwSt. Abgefüllte Menge/Losnummer Cantidad de botellas por número de lote presentado Gesamtmenge in Liter cantidad total en litros

EINREICHER – PARTICIPANTE

Firma – empresa Tel.

Fax

Vor-/Nachname – Pre-/apellido E-Mail

Straße/Hausnummer – calle/número Internet

Land/PLZ/Ort – país, código postal, localidad Umst.ID IVA-NIF comunitario

expositor BioFach 2010 ☐ sí ☐ no expositor no.

ERZEUGER – PRODUCTOR

☐ = Einreicher? – Participante?

Firma – empresa Tel.

Fax

Vor-/Nachname – Pre-/apellido E-Mail

Straße/Hausnummer – calle/número Internet

Land/PLZ/Ort – país, código postal, localidad Umst.ID

IMPORTEUR – IMPORTADOR

☐ = Erzeuger? – Productor? ☐ = Einreicher? – Participante?

Firma – empresa Tel.

Fax

Vor-/Nachname – Pre-/apellido E-Mail

Straße/Hausnummer – calle/número Internet

Land/PLZ/Ort – país, código postal, localidad Umst.ID

RECHNUNGSEMPFÄNGER – TITULAR DE LA FACTURA

☐ = Importeur? – Importador? ☐ = Erzeuger? – Productor? ☐ = Einreicher? – Participante?

Firma – empresa Tel.

Fax

Vor-/Nachname – Pre-/apellido E-Mail

Straße/Hausnummer – calle/número Internet

Land/PLZ/Ort – país, código postal, localidad Umst.ID

Großer Internationaler Bio-Weinpreis

WICHTIGER HINWEIS FÜR DIE ZAHLUNG DER TEILNAHMEGEBÜHREN!

Wenn Sie am Großen Internationalen Bio-Weinpreis MUNDUSvini BioFach teilnehmen, schicken Sie uns bitte dieses Formular ausgefüllt per **Fax: 06321/8908-9540** zusammen mit den ausgefüllten Produktpässen für Ihre angestellten Weine zurück.

Mit der Bitte um Beachtung: Ohne Bezahlung erfolgt keine Erfassung des Weines und keine Teilnahme am Wettbewerb. Nach vollständiger Bezahlung erhält der Teilnehmer automatisch eine Teilnahmebestätigung mit Rechnungsnachweis.

Teilnahmegebühren je Produkt/Probe 135,00 EUR
zzgl. 19 % MwSt. 25,65 EUR
Gesamtbetrag 160,65 EUR

Mehrwertsteuer nur für Teilnehmer aus Deutschland

Bitte kreuzen Sie den gewählten Zahlungsvorgang an:

☐ Den Betrag für Proben (Anzahl bitte angeben) haben wir heute überwiesen:

Zahlungsempfänger: MUNDUSvini GmbH
Konto-Nr.: 1605385
Bank: Sparkasse Rhein-Haardt
BLZ: 546 512 40
IBAN: DE21 5465 1240 0001 6053 85
Verwendungszweck: MUNDUSvini BioFach 2010

(Bitte notieren Sie als Verwendungszweck MUNDUSvini BioFach 2010 und wenn möglich den Namen Ihrer Firma)

☐ Bitte ziehen Sie den Betrag für Proben per Lastschrift von folgendem Konto ein:
Bankeinzug nur für Teilnehmer aus der Bundesrepublik Deutschland

Konto-Nr. Bankleitzahl
Geldinstitut Datum/Unterschrift

☐ Bitte ziehen Sie den Betrag für Proben über meine/unsere Kreditkarte ein. ☐  -Karten Nr. ☐  -Karten Nr.

gültig bis: / /

Karten-Nr. (16 Ziffern)

Kartenprüf-Nr.
(Kartenrückseite, letzte 3 Ziffern)

Datum/Unterschrift

Absender: Firma Straße
Name PLZ/Ort

Great International Organic Wine Award

IMPORTANT NOTE FOR THE PAYMENT OF PARTICIPATION FEES!

If you intend to participate in the Great International Wine Award, you must complete this form and return it to us together with the complete filled product passports for your wines by fax to **+49 6321/8908-9540**.

Please note: if payment has not been made, the wine will not be registered and will therefore not take part in the judging. Once payment has been made in full, each participant will receive confirmation of participation with proof of payment.

Participation fee per product/sample 135 EUR

Please mark the preferred method of payment with a cross:

☐ We have transferred today the sum of EUR for samples (please list number):

Recipient: MUNDUSvini GmbH
Account No.: 1605385
Bank: Sparkasse Rhein-Haardt
IBAN: DE21 5465 1240 0001 6053 85
SWIFT-BIC: MALA DE 51 DKH
Purpose: MUNDUSvini BioFach 2010

Please note as purpose MUNDUSvini BioFach 2010 and if possible your company name.

☐ Please charge the sum for samples to my/our credit card. (VISA/MASTERCARD only) ☐  -Card No. ☐  -Card No.

valid thru: / /

card no. (16 digits)

card security no.
(on reverse of card, last 3 digits)

Date/Signature Country
Absender: Company Postcode/City
Name Address

AVVISO IMPORTANTE PER IL PAGAMENTO DELLE QUOTE DI PARTECIPAZIONE!

Se partecipate al Gran Premio Internazionale del Vino Biologico, preghiamo di inviarci assolutamente il presente modulo compilato al seguente numero di fax: **0049-6321-8908-9540** allegando inoltre i passaporti di prodotto debitamente compilati per i vini che intendete presentare. **Si prega di osservare quanto segue:** in caso di mancato pagamento, il vino non verrà ammesso e si esclude la partecipazione al concorso. Una volta versato l'importo totale, il partecipante riceverà automaticamente una conferma di partecipazione con relativo certificato pagamento avvenuto.

Quota di partecipazione per ogni prodotto/campione	135 EUR
--	---------

Si prega di indicare con crocetta la modalità di pagamento scelta:

☐ Abbiamo versato oggi l'importo per _____ campioni (prego indicarne il numero) tramite bonifico bancario:

Beneficiario: MUNDUS vini GmbH
C/C: 1605385
Istituto bancario: Sparkasse Rhein-Haardt
IBAN: DE21 5465 1240 0001 6053 85
SWIFT-BIC: MALA DE 51 DKH
Causale: MUNDUSvini BioFach 2010

Si prega di notare l'obiettivo MUNDUSvini BioFach 2010 e, se il nome della vostra azienda.

☐ Prego addebitare l'importo per campioni sulla mia/nostra carta di credito. (VISA/MASTERCARD only) ☐  - Carta n° ☐  - Carta n°

Numero carta di credito (16 cifre) Codice di verifica scadenza: /

Data/firma	
------------	--

Mittente: Ditta _____
 Nome _____

Via _____

CAP/città _____

Grand Prix International du Vin Bio

REMARQUE IMPORTANTE RELATIVE AU PAIEMENT DES FRAIS DE PARTICIPATION!

Si vous souhaitez participer au Grand Prix International du Vin Bio, veuillez nous retourner impérativement ce formulaire dûment rempli par fax au **0049 6321/8908-9540** accompagné des passeports de produit remplis pour chacun des vins présentés.

Attention: sans paiement de votre part, les vins présentés ne pourront être enregistrés ni participer au concours. Après avoir payé le prix intégral des frais de participation, le participant reçoit automatiquement une attestation de participation et un justificatif tenant lieu de facture.

Frais de participation par produit/échantillon	135 EUR
--	---------

Veuillez cocher le mode de paiement choisi:

☐ Nous avons viré ce jour le montant correspondant à échantillons (indiquer le nombre):

Destinataire du paiement: MUNDUSvini GmbH
N° de compte: 1605385
Banque: Sparkasse Rhein-Haardt
IBAN: DE21 5465 1240 0001 6053 85
SWIFT-BIC: MALA DE 51 DKH
Destination: MUNDUSvini BioFach 2010

S'il vous plaît notez-vous en employ prévu MUNDUSvini BioFach 2010 et si possible le nom de votre compagnie.

☐ Veuillez débiter ma/notre carte de crédit du montant correspondant à _____ échantillons. (VISA/MASTERCARD only) ☐  - N° de carte ☐  - N° de carte

N° carte (16 chiffres) N° de contrôle
 (au dos de la carte, 3 derniers chiffres)

Date/signature _____
 Expéditeur: Société _____
 Nom _____

Rue _____

CP/Localité _____

Gran Premio Internacional del Vino Ecológico

¡ INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE EL PAGO DE LOS DERECHOS DE PARTICIPACIÓN !

Para participar en el Gran Premio Internacional del Vino Ecológico MUNDUSvini BioFach, debe remitirnos el presente formulario, debidamente cumplimentado al nº de fax: **0049 6321/8908-9540**, junto con los pasaportes de producto correspondientes a los vinos presentados, también debidamente cumplimentados. **Nota:** Si no se satisfacen los derechos de participación no se procederá a registrar el vino. No se remitirán facturas. Tras haber satisfecho el pago completo, los participantes recibirán automáticamente una confirmación de participación y un justificante.

Derechos de participación por producto/muestra 135 EUR

Marque con una cruz la forma de pago elegida:

☐ Hemos transferido el importe de las muestras (indique el nº): _____ hoy:

Beneficiario: MUNDUSvini GmbH
Nº de cuenta: 1605385
Banco: Sparkasse Rhein-Haardt
IBAN: DE21 5465 1240 0001 6053 85
SWIFT-BIC: MALA DE 51 DKH
Concepto: MUNDUSvini BioFach 2010

Por favor indique como finalidad MUNDUSvini BioFach 2010 y de ser posible el nombre de su empresa.

☐ Sírvase retirar el importe de las muestras _____ de mi/nuestra tarjeta de crédito VISA. ☐  - Tarjeta visa nº ☐  - Fecha/firma

_____ válida hasta: / ____ / ____
Nº de tarjeta (16 cifras) N° de seguridad de la tarjeta (reverso de la tarjeta, 3 últimas cifras)

Fecha/firma _____

Remitente: empresa _____ Calle _____
nombre _____ C.P./población _____

ACHTUNG: Nicht-EU-Länder: Es muss von aussen sichtbar eine Pro-Forma-Rechnung mit dem Warenwert am Paket angebracht werden.
ATTENTION: Non-EU-Participants: Please put outside on the package a pro forma invoice of the value of the wine.

MUNDUS vini BioFach

INTERNATIONALE WEINAKADEMIE MUNDUSvini GmbH · Maximilianstraße 11 · D-67433 Neustadt/Weinstraße · Germany

Paketaufkleber



package label – etichetta adesiva – autocollant – etiqueta adhesiva

MUNDUSvini Internationale Weinakademie - Probensendung - „Der große Internationale Bio-Weinpreis“

International Wine Academy - Wine sample for "The Great International Organic Wine Award"
Académie Internationale du Vin - Envoi échantillon "Le Grand Prix International du Vin Bio"
Academia Internacional del Vino - Envío de muestra - "El Gran Premio Internacional del Vino Ecológico"
Accademia Internazionale del Vino - Invio die camioni - "Il Gran Premio Internazionale del Vino Biologico"

Bitte gut sichtbar außen am Paket anbringen.
Please attach the label to the outside of the package in a visible position.
Applicare l'etichetta in modo ben visibile sul pacchetto!
Veuillez appliquer l'autocollant de façon bien visible sur l'extérieur du paquet!
Coloque la etiqueta adhesiva en un lugar visible del paquete!

Absender/Einreicher	submitter/participant remittente/participante	expéditeur/candidat mittente/candidato	Empfänger	recipient destinatario	destinataire destinatario
Name/Firma contact person/company interlocuteur/société persona de contacto/empresa interlocutore/azienda			Name/Firma contact person/company interlocuteur/société persona de contacto/empresa interlocutore/azienda	MUNDUSvini GmbH Internationale Weinakademie	
Straße/Postfach street address/mail drop rue/B.P. calle/apdo. via/casella postale			Straße/Postfach street address/mail drop rue/B.P. calle/apdo. via/casella postale	Maximilianstraße 11	
L, PLZ, Ort land, postcode, town pays, code postal, localité país, código postal, localidad paese, CAP, località			L, PLZ, Ort land, postcode, town pays, code postal, localité país, código postal, localidad paese, CAP, località	D-67433 Neustadt/Weinstraße – Germany	
Zollnummer/Customs number/ Numero doganale/Numéro douanier Número de aduana			Zollnummer/Customs number/ Numero doganale/Numéro douanier Número de aduana	536 23 69	
Tel.			Tel.	+49 6321 89 08 95 00	
Fax			Fax	+49 6321 89 08 95 40	
E-Mail			E-Mail	contact@mundusvini.com	
Internet			Internet	www.mundusvini.com	
Produktkategorie Product category Catégorie de produit Categoría de producto Categoria di prodotto	☐ Stillwein still wine vin tranquille vino tranquillo vino fermo	☐ Schaumwein sparkling wine vin mousseux espumoso vino spumante	☐ Perlwein slightly sparkling wine vin perlant vino de aguja vino frizzante	☐ Port/Madeira/Sherry Port wine/Madeira wine/sherry vin de Porto/vin de Madère/Sherry vino de Oporto/vino de Madeira/jerez Porteo/Madeira/sherry	☐ Likörwein fortified wine vin fortifié/VDN vino licoroso vino liquoroso
Herkunftsland – country of origin – pays d'origine país de origen – paese d'origine	Anbaugebiet – wine growing area – région viticole región de origen – zona di produzione		Weinart: rot/rosé/weiß – Wine type: red/rosé/white – Type de vin: rouge/rosé/blanc – Tipo de vino: tinto/rosado/blanco Tipo di vino: rosso/rosé/bianco		